

Eighteenth Sunday in Ordinary Time OSIEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

August 3, 2014 3 Sierpnia 2014



Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Leysan/Fotolia,
© DavidMSchrader/Fotolia, © marinезуми/Fotolia, © Anneke/Cutcaster

Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**AUGUST 3, 2014**All you who are thirsty,
come to the water!

—Isaiah 55:1a

GRACE IS EVERYWHERE

Grace is everywhere. People of faith act on this belief. As Christians we are called to reach deeply into ourselves and find God's presence there. We are called to reach outside ourselves and find God there, too.

The reality of grace has sustained and nourished people beyond numbering. The church never tires of telling the story of the loaves and fishes. It is narrated no less than six times in the four Gospels. We imagine the hesitant apostles reaching into the baskets and finding bread, always more bread. We anticipate the ending. The apostles will wear out before the bread runs out.

At another time and place, Isaiah also spoke of an abundance, this time of water, sweet honey, and rich milk. Always, always God is a gift-giver, and we the receivers. Our response is doxology, or praise. In the second reading Paul provides the words and attitude. Praise is everywhere.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.

MIRACLES OF MULTIPLICATION

Many believers admit that when faced with life-threatening illness, all that can be done in many instances is to throw one's hands up in total helplessness and, in desperation, call upon God. The miracle that can occur is often not a cure of the illness. The miracle may be the strength and courage given by God to move through the pain and grief with hearts of faith. Remember what Saint Paul tells us today. "For I am convinced that neither death, nor life ... nor any other creature will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord." When we know deep hunger for meaning and direction, when we are at our lowest, let us heed the words of the prophet Isaiah, and come to the Lord, that we may have life. If five loaves and two fish can be multiplied miraculously to feed thousands, then surely the compassion and love of Christ Jesus can be multiplied again and again for those whose hearts hunger and thirst for healing and wholeness.

Today's Readings: *Is 55:1–3; Ps 145:8–9, 15–18; Rom 8:35, 37–39; Mt 14:13–21*

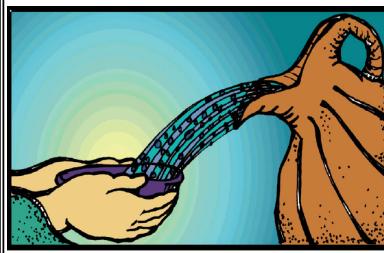
Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Most parishes are now aware of the catechumenate and the journey of new faithful in the RCIA, but this form of sacramental initiation disappeared from view in the thirteenth century along with many other ancient practices. Life back then was hard, and often too short, and priests were increasingly insistent about the responsibility of parents to baptize children in danger of death. Since everyone in that society was under unimaginable threat from famine, warfare, and plague, the liturgical rites changed quickly. Everyone was in danger of death all the time. No longer were babies immersed in fonts, being lowered into the water, although the ritual books never backed down from immersion. Infusion was the new way, a simple pouring of a few drops of water on the child's forehead.

The catechumenate collapsed, being reduced to the recitation of the Creed and an Our Father at every baptism. Amazingly, any provision for adult baptism was shelved, so that as late as the 1950s, a person being baptized was presumed to be an infant, unable to answer for him or herself. Questions of creed and commitment were put to the godparents, not to the person being baptized. Even Dorothy Day and Thomas Merton, famous adult converts, remained mute at their baptisms while their sponsors answered for them. In hindsight all this appears strikingly odd, yet it was accepted as the way things were. We have good reason to give thanks for the vigorous reforms of the last fifty years!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

ADMITTING OUR HELPLESSNESS

© J. S. Paluch Co., Inc.

Jesus' disciples, after a long day of preaching and healing, find themselves confronted with thousands of hungry people who need to be fed. They themselves were no doubt hungry and thirsty. In desperation, they turn to the Lord and ask him to tell the people to go to the towns and villages to buy food. Jesus tells them to give the people food themselves. They admit that they can come up with only five loaves and two fish, hardly enough to feed even themselves. It was only after the disciples admitted their total helplessness in the situation that the miracle of the multiplication of the loaves and fish occurred. Where is the lesson for us? It is in admitting our helplessness in life's most difficult moments that a miracle may perhaps be waiting for us.

Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 18 Niedziela Roku, Zwykła

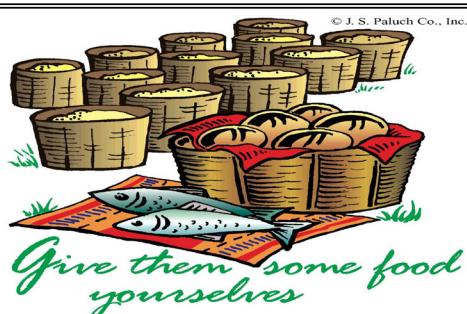
Czytania: Iz. 55:1-3; Rz. 8:35, 37-39; Mt. 14:13-21
Jezus oddalił się stamtąd na miejsce pustynne. Lecz tłumy zwiedzały się o tym... i poszły za Nim pieszo...

Na tle dzisiejszego cudu rozmnożenia chleba na pustyni, trzeba zobaczyć czterdziestoletni pobyt ludu Bożego na pustyni w drodze do ziemi obiecanej. Jak pamiętamy, Bóg karmił wtedy swój lud manią z nieba. W Ewangelii św. Jana zapisane są słowa Chrystusa Pana wyraźnie nawiązujące do tamtych wydarzeń. Według tych słów, chleb rozmnożony na pustyni stanowi przypomnienie daru manny, a zarazem zapowiada dar nieskończenie większy - Eucharystię: Ojcowie wasi jedli mannę na pustyni i pomarli. Kto spożywa ten Chleb, będzie żył na wieki.(J. 6:49n-58).

Warto sobie uświadomić, że pustynia jest symbolem tego, cośmy zrobili z naszą ziemią. Bóg który nas umieścił na tej ziemi, chciał, aby była ona dla nas rajem, gdzie ludziom jest dobrze być blisko Boga i we wzajemnej miłości. Wskutek naszych grzechów oddaliliśmy się od Boga i sobie wzajemnie staliśmy się obcymi i wrogami. Nasza ziemia przemieniła się w pustynię rodzącą osty i ciernie.

To nie przypadek, że aż trzy ważne wydarzenia ewangeliczne dokonują się na pustyni. Na pustyni Jan Chrzciciel przygotowuje ludzi na przyjście Mesjasza. Na pustynię wychodzi sam Chrystus Pan, aby przed rozpoczęciem swojej działalności publicznej odbyć tam czterdziestodniowy post.

Wyjście na pustynię było w czasach Mojżesza warunkiem, aby lud Boży zaczął swoją wędrówkę do ziemi obiecanej. Podobnie nie dojdziemy do ziemi obiecanej życia wiecznego, jeśli najpierw nie wyjdziemy na pustynię, tzn. jeśli przedtem nie uświadomimy sobie jak bardzo nasz świat jest zdeformowany przez grzech, i że my sami jesteśmy grzesznymi. Syn Boży przyszedł zbawić nie sprawiedliwych, ale grzeszników.



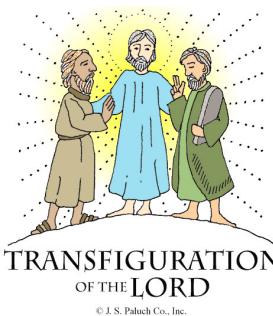
OTWIERASZ RĘKĘ, KARMISZ NAS DO SYTA.

Oczy wszystkich zwracają się ku Tobie,
a ty karmisz ich we właściwym czasie.

Ty otwierasz swą rękę
i karmisz do syta wszystko, co żyje.

z Psalmu 145, Liturgia niedzieli

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE - 6 SIERPNIA



TRANSFIGURATION
OF THE LORD

© J. S. Paluch Co., Inc.

mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie!"

"Boże przedwieczny, który w tajemnicy Przemienienia objawiłeś Twojego Syna, wzmacnij naszą wiare, i spraw by nas na Jego podobieństwo przemieniła."

PRZEMIANA

W jaki sposób możemy otworzyć się na łaskę Bożą by doświadczyć wewnętrznej przemiany:

W miłości, w przebaczaniu, w pokorze;
w modlitwie, w posłudze bliźnim;
w znoszeniu cierpień z wiarą i ufnością;
w pełnieniu woli Bożej; w uwielbieniu Ojca;
w upodobnianiu się do Chrystusa w Jego śmierci
i w Jego Zmartwychwstaniu.

Ks. F. Grudniok "Panie Ty Wiesz"

DAR WIERZĄCYCH

Żaden dar wierzących nie raduje Pana bardziej niż ten, który daje się Jego ubogim. Gdzie widzi troskę i litość, tam rozpoznaje obraz swojej dobroci.

Przy takim rozdawaniu darów nie trzeba się obawiać, że zabraknie środków, bo już sama życzliwość jest wielkim bogactwem. Hojności też nie może zabraknąć środków tam, gdzie Chrystus jest Tym, który daje pokarm i zarazem go przyjmuje.

Przy każdym takim uczynku ma udział ręka, która pomaga chleb przy łamaniu i zwielenkostronia go przy rozdzielaniu.

Leon Wielki, „Image”

ZŁOTE MYŚLI

Wysokość, żeby mogła wywierać wrażenie,
potrzebuje doliny;
radość, żeby mogła być prawdziwa,
potrzebuje smutku;
dawanie, żeby mogło być darem,
potrzebuje przyjęcia;
wiara, żeby mogła być skuteczna,
potrzebuje modlitwy.
*

Ręka, która w najtrudniejszych godzinach
chwyta twoją dłoń,
jest spoiwem serc, nerwem miłości
pusem ufności.

“Image”

Mass Intentions

Sat 08/02 4:00 pm +Marion Abraitis from Alex
 Sun 08/03 9:00 am +Walter Kotula from Wife Diane
 10:30 am Za Anię Częscik z okazji Urodzin oraz za zdobycie dyplomu od babci i cioci z rodziną
 Sat 08/09 4:00 pm +Randy Pyle from Mar
 Sun 08/10 9:00 am +Fr. Pat Rudolph from Robert & Elaine Starbuck
 10:00 am +Stefania i +Mieczysław Kowalescy od Córki
 Sat 08/16 4:00 pm +Art Suchocki from Tony & Barbara Krawczak
 Sun 08/17 9:00 am Jack & Barbara Hanley 55 Wedding Anniversary
 10:00 am O Boże Błogosławieństwo dla Barbary i Marka Mika z okazji 30-tej Rocznicy Ślubu, oraz dla ich dzieci Jadwiga Wawer 80 Urodziny
 Sat 08/23 4:00 pm +Mary Perzanowski from Rick and Patty Kobzi
 Sun 08/24 9:00 am +Kerry Stewart Bloom from Marlene Stewart
 10:00 am +Maria Szymański, +Adam I +Marian Salamacha od Rodziny Dolewskich
 Sat 08/30 4:00 pm +Mary Perzanowski from PNA Lodge # 3193
 Sun 08/31 9:00 am +Don Morand from from Robert & Elaine Starbuck
 10:00 am MSZA GRUPOWA
 Sat 09/06 4:00 pm +Paulene Juszczak from Rick and Patty Kobzi
 Sun 09/07 9:00 am +Frank Weidler from Beverly Marsh
 10:00 am +Mieczysław Bubienko od Żony z Cerkami

Pray for

Joe Aguire
 William Allen
 Andrzejek Ashline
 Baby Bridget
 Linda Beck
 Fran Cabitor
 Katarzyna Cichocki
 Barbara Constanza
 Eva Estrada
 Millie Grabowska
 Thong Hoang
 Stasia Horaczko
 Joanne Jorgensen
 Kathleen Kelly
 Joanna Koenig
 Chris Konefat
 Diane Kotula
 Miroslaw Kus
 Helen P. Kuzlik
 Sean & Becca Lewis
 Bernard Murphy
 Claire McMinn
 Jerry Nicassio
 Gloria Norton
 Mary Laning
 Ryszard Nowak
 Jan Pietrzak
 Małgorzata Piwko
 Iracema Galvani Quinete
 Czesław Rybicki
 Maryann Sidorski
 Maria Smoliński
 Renata Stachowiak
 Geri Lyn Szostak-Meyer
 Magdalena Szymanski
 Dennis Terwiske
 David Tokar
 Teresa & Czesław Turek
 Juliusz Walinowicz

MATKA BOSKA POWSTAŃCZA

Antoni Mamułowicz, pseud. "Józef"

Nie na świętym świeciłaś obrazie,
 Nie z legendy Cię wzięto wiekowej.
 Stałaś z nami nabarykadzie,
 Matko Boska Armii Krajowej!
 W naszym mieście, naszego chleba
 Dałaś nam po walce pożywać,
 Zanim wiecznym ogarnęłaś niebem,
 Święta Panno, Warszawska i tkliwa.
 Gnę się salwy, a wieczór po krótkie
 Świeci jasno pod stalowym kaskiem,
 Przyszłaś do nas, stajesz na placówce
 Matko Boska ulicy warszawskiej



LITANIA POWSTAŃCÓW...

"Miron" i "Sten", (wyjątek)

Od bomb i samolotów - wybaw nas, Panie,
 Od czołgów i goliatów - wybaw nas, Panie,
 Od pocisków i granatów - wybaw nas, Panie,
 Od miotaczy min - wybaw nas, Panie,
 Od pożarów i spalenia żywcem - wybaw nas, Panie,
 Od rozstrzelania - wybaw nas, Panie,
 Od zasypania - wybaw nas, Panie!

PATRIOTYZM

Co to jest patriotyzm? To szacunek i umiłowanie Ojczyzny, gotowość do poświęcenia się dla niej, poczucie silnej więzi emocjonalnej i społecznej z narodem, jego kulturą i tradycją. Patriotyzm jest ważnym elementem w życiu, mającym wpływ na postawę społeczną.

Patriotyzm to duma, ze swego pochodzenia - z Polskości, szacunek dla symboli narodowych, uczestniczenie w życiu narodowym, uroczystościach patriotycznych. Patriotyzm oznacza umiłowanie tego, co ojczyste: umiłowanie historii, zwyczajów, języka, czy samego krajobrazu ojczystego. Patriotyzm powinien się przejawiać w naszym codziennym zachowaniu. To obowiązek dbania o dobre imię Polski. Ludzie, którzy swoją postawą mówią o miłości do Ojczyzny są wiarygodni.

Zwłaszcza my, żyjący poza granicami naszej Ojczyzny musimy pamiętać, że jesteśmy ambasadorem Polski. Gdziekolwiek jesteśmy, inni będą nas szanować jeśli widzą w nas dumę ze swego pochodzenia.

Największy Polak naszych czasów, Błogosławiony Jan Paweł II całował ziemie polską gdy na nią stąpał. W czasie jednej ze swych pielgrzymek do Polski tak powiedział: "Jestem dumnym synem tego Narodu - dlatego głęboko odczuwam wszystkie jego szlachetne dążenia i pragnienie życia w prawdzie, wolności, sprawiedliwości i solidarności społecznej" (...) I tak zakończył: " O Ziemia Polska! Ziemia trudna i doświadczona! Ziemia piękna! Bądź pozdrowiona!"

Za przykładem naszego ukochanego, wielkiego Rodaka Jana Pawła II, bądźmy dumni z naszej Polskości, kochajmy naszą Ojczyznę, i prośmy Boga, aby Polska była Polską, i aby nie zginęła póki my żyjemy!

Lila Ciecek

THE ICON OF „OUR LADY OF CZESTOCHOWA („THE BLACK MADONNA”) TO VISIT POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER ON SATURDAY, AUGUST 16TH, 2014

PROGRAM OF THE CELEBRATIONS:

- 3:00pm** Procession / Devotion of Icon of Our Lady of Częstochowa
- 3:30pm** Rosary in English
- 4:00** Holy Mass in English
- 5:00 – 6:00pm** Private Devotion
- 6:00pm** Special Service to Our Lady of Częstochowa in Polish / Nabożeństwo do Maryi Jasnowskiej, Matki i Królowej Polski
Litany in Polish / Litania
Rosary in Polish / Różaniec
- 7:00pm** Concert honoring Our Lady of Częstochowa in Polish / Koncert ku czci Maryi Jasnowskiej
- 7:20pm** Act of Entrustment to Our Lady of Częstochowa in Polish / Akt zawierzenia Maryi Jasnowskiej, Matce i Królowej Polski, Apel Jasnowski
- 7:30pm** Processional exit of Icon of Our Lady of Częstochowa



The icon of “Our Lady of Częstochowa” (“the Black Madonna”) is reputed to have been “written” on Mary’s table top from her house in Nazareth by Luke the Evangelist.

She has been credited with numerous miracles and healings – both of a spiritual and physical nature. A beautiful copy of this icon has been blessed and consecrated at the monastery of Jasna Gora in Poland, where the original is kept, and entrusted to the defense of life and family.

Now, after traveling 40,000 miles from Vladivostok in Russia through 24 countries in Europe, she will be visiting St Martin de Porres and Pope John Paul II Polish Center in Yorba Linda on her global pilgrimage.

Please join us as we welcome her to the Polish Center to ask for her protection of life and family as well as personal petitions. A welcoming ceremony will be held at **3 o’clock on Saturday, August 16th, 2014**

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Jak mówi legenda, Ikona została namalowana przez Świętego Łukasza Ewangelistę na fragmentach stołu, przy którym posiłki spożywała Święta Rodzina. Piękna kopia obrazu została poświęcona w klasztorze Jasnowskim i powierzona obronie życia i rodzin.

Po podróży 40,000 mil przez 24 kraje w Europie, odwiedzi nasze Polskie Centrum im. Papieża Jana Pawła II **16go sierpnia 2014**. W tym dniu będziemy ją uroczyście witać o godz. 3-ej ppoł.

Chcemy prosić Maryję o obronę życia i opiekę nad naszymi rodzinami, zanosząc do niej nasze prośby serca prosząc ją o to co nam najbardziej potrzeba. Dziękujmy także Maryji za wszelkie łaski jakie otrzymaliśmy w życiu osobistym i w naszych rodzinach.

Dziękujemy Ci również za to że jesteś Patronką naszego Centrum.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
07/26 & 07/27/2014	4,997.00
	741.00

MASS OFFERINGS - \$60, FUNERAL - \$300



27TH ANNUAL "STEAK FRY"

The Knights of Columbus council 9599 is having their 27th Anniversary Steak Fry on **August 23rd from 5:30 pm to 10 pm** at the center.



Come and have a great steak, or if you prefer, chicken dinner and dance to country music by The Warner Express Band., all for a donation of \$20. All profits go to charity.

Members of the Knights will be selling the tickets to this great event after all the Masses on the weekends of August 2nd & 3rd, August 9th & 10th, and August 16th and 17th. No tickets will be sold at the door. For more information or purchase tickets call: Bob Hawkins 714-776-7692 or Jerry Labuda 714-995-7097

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com